

Электронная вентилируемая сушильная машина

**TAF 1230
TAF 1230 A**

Руководство по эксплуатации

Blomberg

Прочтайте это в первую очередь!

Дорогой покупатель,
Приобретя эту сушильную машину, максимальная загрузка которой равна 6 кг, вы сделали выбор в пользу современной технологии сушки: высокое качество, длительный срок службы, высокая надежность и удобство в эксплуатации.

- В первую очередь проверьте, не была ли машина повреждена во время доставки.
- Если вы заметили какие-либо повреждения, немедленно сообщите об этом вашему поставщику или в магазин; не используйте машину!

Эти инструкции по эксплуатации...

... помогут вам научиться просто и безопасно обращаться с машиной.

- Прочтайте инструкции перед установкой и использованием машины.
- Особое внимание обратите на информацию о технике безопасности.
- Сохраните инструкцию, чтобы иметь возможность обратиться к ней в дальнейшем.
- При продаже машины передайте инструкцию новому владельцу.

Символы, используемые в данном руководстве

В этом руководстве по эксплуатации текст снабжен специальными символами:



Высокое напряжение! Опасность поражения электрическим током!



Опасность повреждения устройства или получения травмы.

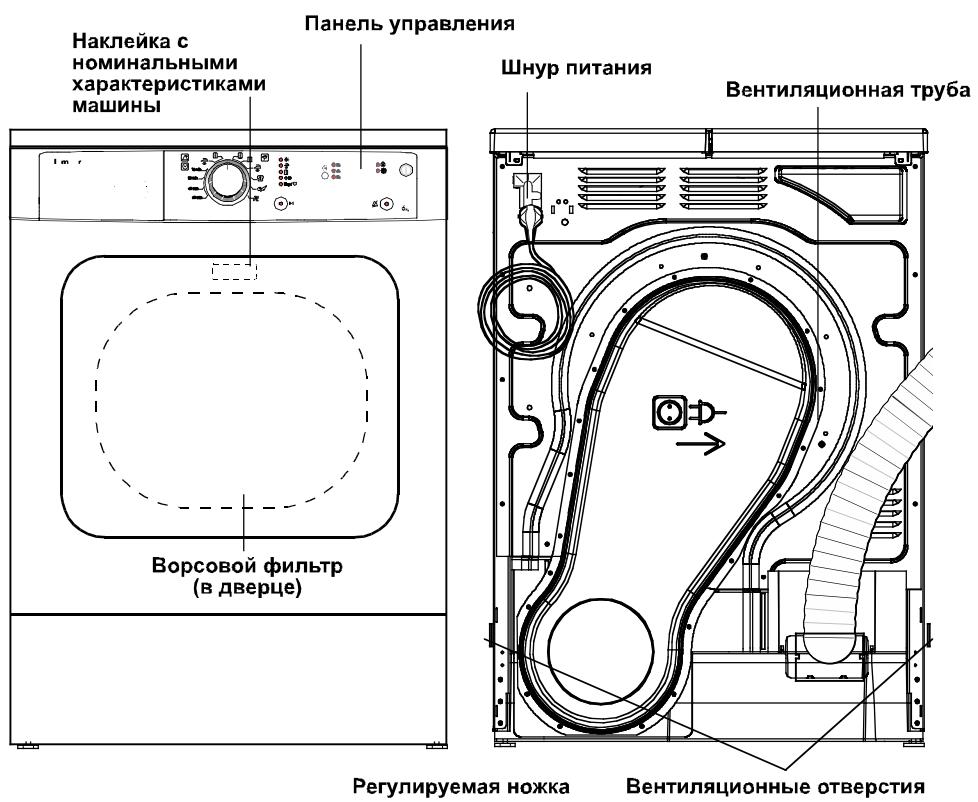
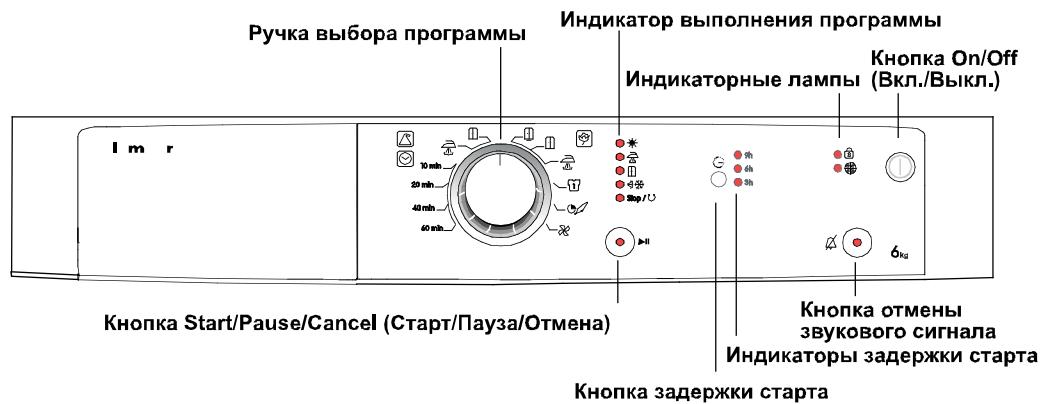


Важная информация или полезный совет.

Содержание

Внешний вид сушильной машины	2
Безопасность прежде всего	3
Уничтожение упаковки и старой машины	3
Установка	3
Выбор места для установки	3
Вывод вентиляции из помещения!	4
Установка под рабочую поверхность	4
Комбинация стиральной и сушильной машин	5
Выравнивание	5
Изменение местоположения петель	5
Подключение к электрической сети	5
Первое использование	5
Перед началом использования	5
Что можно сушить в машине	5
Что нельзя сушить в машине	6
Правильный объем загрузки	6
Дверца	6
Программа	6
Ручка выбора программы	6
Стандартные программы	6
Специальные программы	7
Программы с таймером	7
Дополнительные функции	8
Отключение звукового сигнала	8
Замок от детей	8
Задержка старта	8
Отмена задержки старта	9
Индикатор выполнения программы	9
Индикаторные лампы	9
После сушки	10
Ворсовый фильтр	10
Ребра на внутренней поверхности барабана	10
ЗНАКОМСТВО С МАШИНОЙ	11
Подготовка и запуск	11
Смена программы	11
Прерывание программы	11
Добавление белья	11
Конечная сушка белья	11
Завершение программы	11
Таблица программ	12
Устранение неполадок	13
Технические характеристики / Потребление электроэнергии	14

Внешний вид сушильной машины



Безопасность прежде всего

Предназначение машины

- Данная машина предназначена только для сушки и проветривания белья, на котором есть отметка о допустимости такого метода сушки.
- Необходимо точно выполнять инструкции по уходу за бельем.
- Машина не должна использоваться в коммерческих целях.

Информация о безопасности

- ⚠ Используйте машину только в хорошо вентилируемых, не пыльных помещениях.** Не блокируйте и не закрывайте вентиляционные отверстия на корпусе машины.
- ⚠ Машину следует подключать к правильно заземленной электрической розетке, защищенной предохранителем достаточного номинала.**
- ⚠ Не используйте машину, если шнур питания или вилка шнура питания повреждены, или в работе машины заметны отклонения от нормы. При этом существует опасность поражения электрическим током!**
- ⚠ Не прикасайтесь к шннуру питания мокрыми руками! Не тяните за шнур питания, отключайте машину от электрической розетки, держась только за вилку шнура.** Не дотрагивайтесь до содержимого барабана и его внутренней части во время нагревания. Вы можете получить ожог от влажной горячей ткани!
- ⚠ Не позволяйте детям играть с машиной.** Электрические устройства — это не игрушки. данной машине нельзя сушить ткани, на которые нанесены очистители, или ткани, подвернутые перед этим сухой чистке. Пар, создаваемый машиной, может привести к риску взрыва, отравления воздуха или повреждения оборудования!
- ⚠ Периодически очищайте все важные части машины (см. «После сушки...»). От периодической очистки зависит безопасность работы, время сушки и потребление электроэнергии.**

- В случае неполадок, которые невозможно устранить при помощи инструкций из данного руководства:

ВЫКЛЮЧИТЕ машину, отключите ее от электрической розетки и обратитесь в службу работы с покупателями.

⚠ Никогда не пытайтесь самостоятельно починить машину! Этим вы подвергаете риску свою жизнь и жизни окружающих людей! Только профессиональным электрикам, например, техникам из нашей службы работы с покупателями, позволено чинить электрические устройства.

Уничтожение упаковки и старой машины

⚠ Куда выкинуть упаковку? Не давайте пластиковую упаковку детям! Во время игры с упаковкой дети подвергаются риску удушения!

Упаковочные материалы данной машины могут быть переработаны.

- Разделите упаковочный материал по типам:
 - части, сделанные из Styropor®, и пластиковую упаковку следует отнести в пункт сбора вторсырья;
 - деревянные рейки следует отнести в пункт сбора крупного мусора.
- Нельзя выбрасывать упаковку в обычные мусорные баки!

⚠ Что делать со старой машиной?

При уничтожении старой машины не забывайте о чистоте окружающей среды.

- Узнайте, каким образом лучше избавиться от старой машины, у вашего поставщика или в местной службе сбора мусора.

Перед отправкой машины в пункт сбора мусора отключите ее от электрической сети, отрежьте шнур питания и отключите замок на дверце, чтобы не подвергать опасности детей.

Установка

Выбор места для установки

Для правильной работы сушильная машина должна быть установлена в большом помещении с чистым прохладным воздухом.

Не используйте машину в помещениях, где работают печи (на газу, масле или угле) или камни. Воздушный поток от машины может попасть в печь или камин, сжечь кислород и погасить пламя. При этом существует риск отравления!

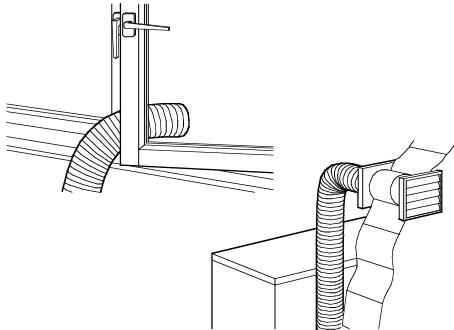
⚠

⚠ Используйте машину только в хорошо вентилируемых, не пыльных помещениях. Не блокируйте и не закрывайте вентиляционные отверстия на корпусе машины.

⚠ Пол должен выдерживать большой вес устройств! Если вы устанавливаете в стойку стиральную и сушильную машину, то при полной загрузке общий вес устройств может достигнуть 160 кг.

Важно!:

- Устанавливайте машину только на гладкий ровный пол.
- Не ставьте машину на шнур питания.
- Между машиной и стенами и другой мебелью должен оставаться промежуток, равный, по меньшей мере, 1 см.



⚠ Воздух из сушильной машины не должен попадать в дымоходы и вытяжные трубы каминов. Проконсультируйтесь с специалистом по очистке дымоходов или системам отопления.

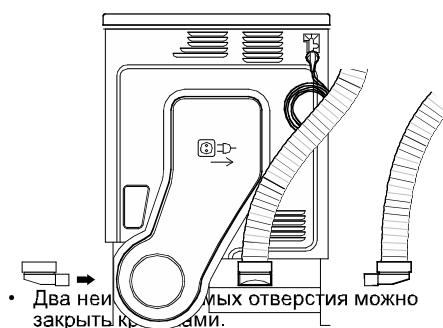
- Вместо вентиляционной трубы можно использовать гибкий трубопровод. Диаметр трубы (шланга) должен составлять не менее 10 см.
- Трубу или шланг следует проводить по наиболее прямому пути, избегая поворотов и изгибов, так как это препятствует движению воздуха.
- Максимальная длина прямой проложенной по помещению трубы (шланга) указана в следующей таблице.
- Для каждого изгиба и других помех на пути трубы (шланга) от максимальной длины следует отнять указанное значение.

Вывод вентиляции из помещения!

На машине есть три вентиляционных отверстия, расположенных на тыльной и боковых панелях. Боковые отверстия закрыты съемными крышками.

⚠ Воздух из сушильной машины не должен выводиться прямо в помещение, так как повышенная влажность может повредить стены и мебель.

- Подсоедините к одному из вентиляционных отверстий прямую вентиляционную трубу или трубу с угловым (90°) соединителем.



Вентиляционную трубу

- можно вывести наружу через открытое окно;
- можно подключить к внутренней вентиляционной системе здания.

	Шланг	Труба
Максимальная длина	8.0 м	10.0 м
минус...		
1 поворот на 45°	– 1.0 м	– 0.3 м
1 поворот на 90°	– 1.8 м	– 0.6 м
1 короткий поворот на 45°		– 2.7 м
1 стенное вентиляционное отверстие *	– 2.0 м	– 2.0 м

Установка под рабочую поверхность

* с автоматической заслонкой

- Эту машину можно установить под рабочую поверхность.
- Для этого необходима специальная поверхность (инвентарный номер АР 2000), которую можно приобрести в службе работы с покупателями или специализированном магазине.

 Проводить установку под рабочей поверхностью имеют право только профессиональные техники. При этом существует опасность поражения электрическим током!

Комбинация стиральной и сушильной машин

Данную машину можно установить поверх любой стиральной машины нашего производства.

- Для этого необходим специальный набор (инвентарный номер MBS2000), который можно приобрести в службе работы с покупателями или специализированном магазине.

Выравнивание

- Отрегулируйте высоту ножки так, чтобы машина стояла ровно и не качалась. Рекомендуется проверить выравнивание при помощи спиртового уровня.

Важно!:

- Регулируйте только высоту ножки, не подкладывайте под машину деревянные планки и подобные предметы. Никогда не снимайте ножку!

Изменение местоположения петель

Чтобы открывать дверцы на другую сторону, можно переместить петли с левой стороны на правую сторону отверстия для загрузки; для этого следует обратиться в службу работы с покупателями.

Подключение к электрической сети

Подключите машину к правильно заземленной электрической розетке, защищенной предохранителем достаточного номинала. Важно!:

- Подключение должно проводиться согласно местным постановлениям и правилам местной электрической компании.
- После установки шнур питания должен быть легко доступен.
- Для плотного соединения необходимо использовать главный выключатель, по меньшей мере, с 3-миллиметровым изоляционным промежутком.
- Номинальное напряжение и номинал предохранителя для данной машины указаны на наклейках, расположенных на тыльной панели и позади дверцы.
- Силу тока можно установить в соответствии с местной электрической инфраструктурой и номиналом предохранителя.

Чтобы изменить силу тока с 16 А на 10 А: установите ручку выбора программы на пункт >One Piece< (Одна вещь). Нажмите и удерживайте кнопку отмены звукового сигнала в течение 3 секунд. Начнут мигать первые две лампы индикатора выполнения программы. Нажмите на кнопку отмены задержки старта; будет мигать только первая лампа, и будет установлена сила тока 10 А

Чтобы изменить силу тока с 10 А на 16 А: следуйте той же процедуре, но после нажатия кнопки отмены звукового сигнала мигать будет только первая лампа индикатора, а после нажатия кнопки отмены задержки старта — две лампы.

 Спишите модель и идентификационный номер машины с наклейки с номинальными характеристиками, чтобы в случае необходимости сообщить эту информацию техникам из службы работы с покупателями.

- Указанное на наклейке напряжение должно совпадать с напряжением в вашей электрической сети.
- Не разрешается использовать при подключении удлинители или тройники.
- При подключении к электрической сети выключатель должен находиться в положении Off (Выкл.).

 В случае повреждения шнура питания его должен заменить только профессиональный电工. Запрещается использовать сломанную машину; дождитесь окончания ремонта! При этом существует опасность поражения электрическим током!

Первое использование

- Чтобы смыть возможный осадок с машины, перед первым использованием протрите барабан влажной тканью.
- Во время первого цикла сушки вы можете ощущать неприятный запах.

Перед началом использования

Что можно сушить в машине

- Белье должно быть как можно лучше высушено в центробежном сушильном аппарате — максимально для данного типа ткани.

 Всегда соблюдайте инструкции на ярлычках одежды!

Символы на ярлычках одежды, обозначающие разные виды сушки



Можно сушить при высокой температуре:
Стирка горячей водой /
окрашенные хлопковые ткани,
неокрашенные хлопковые ткани,
льняные ткани



Можно сушить при средней температуре:
Синтетика, не требующая
сложного ухода (полиэстр,
полиамид); смешанные ткани (с
добавлением хлопка)



Нельзя сушить в сушильной машине:
Деликатные ткани (вискозные,
шелковые и т.п.); занавески

- В сушильной машине можно сушить только одежду, на которой есть соответствующая метка; для сушки необходимо выбрать подходящую программу.
- Если возможно, загружайте в машину белье одного типа — тонкие салфетки высохнут намного быстрее банных полотенец.
- Снимите металлические предметы (пряжки и т.п.) или разложите белье в льняные мешки.
- Выньте все из карманов (достаньте монеты, ручки и т.п.); застегните застежки-молнии, крючки и пуговицы.

Что нельзя сушить в машине

⚠ Не загружайте в сушильную машину белье, если с него еще капает вода. Это может привести к повреждению сушильной машины, а потребление энергии резко возрастет.

- Деликатные ткани (шелк, занавески и т.п.) могут сморщиться.
- Нельзя сушить одежду или белье с набивкой (подушки, одеяла).
- Воздухонепроницаемые (прорезиненные) ткани.
- Фрагменты, сделанные из пенных или резиновых материалов (подплечники и т.п.), могут деформироваться и повредить белье и сушильную машину.
- Белье, обработанное очистителями, или уже высушенное в сушильной машине.

⚠ Пар, создаваемый машиной, может привести к риску взрыва, отравления воздуха или повреждения оборудования!

Правильный объем загрузки

- Объем загрузки машины зависит от типа белья и соответствующей программы сушки.

⚠ Пожалуйста, прочтите информацию в разделе «Таблица программ»! При перегрузке барабана белье будет плохо просушено.

⚠ Всегда старайтесь загружать машину до максимального объема.

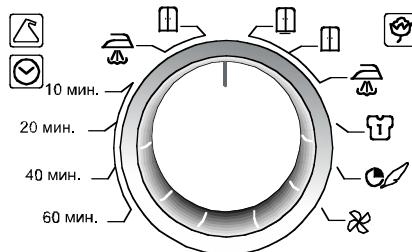
Дверца

- Чтобы открыть дверцу, надавите на нее.
- Свободно разместите белье в барабане.
- Закройте дверцу; нажмите на дверцу, пока не услышите щелчок замка. Убедитесь, что вы не прищемили белье дверцей.

Программы

Ручка выбора программы

Ручку выбора программы можно поворачивать по часовой стрелке и против часовой стрелки.



ⓘ Нажимая на кнопку On/Off (Вкл./Выкл.), можно только включить или выключить машину. Чтобы запустить программу, необходимо нажать на кнопку >Start< (Старт).

ⓘ Для смены программы сначала необходимо остановить текущую программу. Для этого нажмите и удерживайте кнопку >Start< (Старт) в течение двух секунд, чтобы отменить программу.

Подробную информацию обо всех программах сушки вы найдете в разделе «Таблица программ».

⚠ Всегда выбирайте программу в соответствии с типом белья.
Всегда соблюдайте инструкции на ярлычках одежды!

Стандартные программы

Зависимости от типа белья можно выбрать одну из стандартных программ:

- **Cottons (Хлопок):**
ⓘ Сушка при высокой температуре.
- **Easy-care (Ткани, не требующие сложного ухода):**
ⓘ Сушка при средней температуре.

Для любой стандартной программы можно указать различные уровни сушки.

Уровень сушки	Результат
Extra dry (Очень сухое)*	толстое, многослойное белье: можно вешать в шкаф
Linen cupboard dry (Сухое, можно вешать в шкаф)	обычное белье: можно вешать в шкаф
Ironing dry (Сухое, можно гладить)	необходимо прогладить белье обычным способом

* только для белого/окрашенного хлопка

i Выбирайте допустимый для данного типа ткани уровень сушки. При этом белье будет бережно высушено, а потребление энергии будет минимальным.

Специальные программы

Также в машине есть несколько специальных программ:

- One piece (Одна вещь)
Сушка при пониженной температуре.
Длительность — 30 минут, максимальная загрузка — 1,5 кг, для всех типов ткани.
- Short Delicate Program (Короткая программа для деликатных тканей)
Деликатная сушка при пониженной температуре. Длительность программы — 20 минут. Данная программа подходит для текстиля, тонкого нижнего белья и аксессуаров, например, шарфов и шапок. этой машине можно сушить только белье, имеющее соответствующую метку.

К белью, помеченному буквой Р (химическая) , и белью, которое можно стирать только вручную, при работе данной программы нужно добавлять специальные защитные вещества. После правильной очистки свитера, брюки, платья, жакеты, костюмы и другое белье становится мягким. Защитные вещества предназначены для использования с бельем из хлопка, смешанных тканей, шерсти, шелка и льна.

Перед загрузкой белья в сушильную машину небольшие пятна можно удалить при помощи ткани, смоченной специальным активным очистителем. Если размер пятен велик или они уже засохли, то рекомендуется профессиональная чистка белья.

Ткань с активным очистителем также устраниет плохой запах (например, от сигаретного дыма).

Очень деликатные ткани во время сушки рекомендуется поместить в специальный мешок.

Сделайте следующее:

1. Перед сушкой удалите с белья небольшие свежие пятна.
2. Поместите от 1 до 4 вещей прямо в барабан машины или сначала положите в специальный мешок.
3. Установите ручку выбора программы на пункт «Short Delicates» (Короткая программа для деликатных тканей) .
4. После завершения программы достаньте белье из барабана и мешка и повесьте на вешалки, чтобы не помять его.

Fluff/Refresh (Смягчение/Проветривание):

Эта программа предназначена для освежения или проветривания любых видов тканей.

Программы с таймером

Несколько программ предназначены для конечной сушки и проветривания постиранного белья.

– 60 мин., 40 мин., 20 мин., 10 мин.

Сушка при пониженной температуре; независимо от выбранного уровня сушки, программа будет работать не меньше выбранного времени.

Защита от сминания

Если после завершения сушки белье надолго останется в машине, то автоматически будет запущен цикл защиты от сминания, во время которого белье будет разделяться и смягчаться.

i Во время выполнения этого цикла барабан поворачивается каждые 25 секунд в течение двух часов; в то же время подается звуковой сигнал.

- Если вам неприятен звуковой сигнал, его можно отключить (см. далее).
Эту кнопку не нужно будет нажимать при следующем запуске цикла сушки, так как машина запоминает текущее состояние.
- Белье можно доставать в любое время, а также после завершения программы.

Дополнительные функции

Отмена звукового сигнала

После завершения программы и во время работы цикла защиты от сминания (см. выше) подается звуковой сигнал.

- Если он вам неприятен, то отключите звук, нажав эту кнопку.
- Эту кнопку не нужно будет нажимать при следующем запуске цикла сушки, так как машина запоминает текущее состояние.

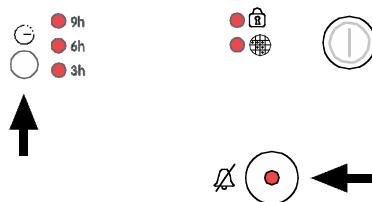
Замок от детей

Чтобы дети не могли открыть машину, можно активировать специальный замок.

Эту функцию можно включить во время выполнения программы, когда ни одна программа не выполняется, и когда машина находится в режиме ожидания.

Чтобы активировать замок от детей:

Нажмите и удерживайте обе кнопки, обозначенные стрелками, в течение приблизительно 5 секунд, пока не загорится индикатор замка от детей.



Информация Будут отключены все кнопки, кроме кнопки On/Off (Вкл./Выкл.).

Чтобы отключить замок от детей:

Нажмите и удерживайте обе кнопки, обозначенные стрелками, в течение приблизительно 5 секунд, пока индикатор замка от детей не погаснет.

Задержка старта ⏱

При помощи функции задержки старта запуск программы можно отложить на 3, 6 или 9 часов.

⚠ Так как после этого машина будет работать (нагреваться) без надзора, то подготовить и настроить ее следует с особой тщательностью!

Сделайте следующее:

1. Проверьте, что
 - вентиляционные отверстия не заблокированы,
 - ворсовый фильтр очищен,
 - вентиляционная труба подсоединенна правильно.
2. Загрузите в машину белье и закройте дверцу.
3. Выберите программу при помощи соответствующей ручки.
4. Несколько раз нажмите на кнопку >Time delay< (Задержка старта), выбрав нужное значение:
 - >3h< (3 часа)
 - >6h< (6 часов)
 - >9h< (9 часов)
 - Time delay off (Задержка старта выкл.).



5. Нажмите на кнопку >Start< (Старт).

Если таймер задержки старта активирован, то начинает мигать соответствующий индикатор.

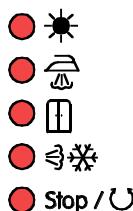
И После нажатия кнопки >Start< (Старт) в машину можно добавлять белье. После этого необходимо нажать кнопку >Start< (Старт) еще раз.

Отмена задержки старта

Включенный таймер задержки старта можно отключить в любой момент: нажмите и удерживайте кнопку >Start< (Старт) в течение 2 секунд, чтобы индикатор задержки старта погас.

Индикатор выполнения программы

Эта последовательность ламп оповещает о ходе выполнения программы.



- После выбора программы и нажатия кнопки старта один из индикаторов загорается, указывая, что программа начата.
- Во время выполнения программы горит один из индикаторов, указывая фазу выполнения:

>Drying < (Сушка)

- горит во время фазы сушки программы.



>Ready to Iron <

>(Готово к гладжению)

- горит, когда белье достигает состояния готовности к гладжению.

>Cupboard Dry < (Можно вешать в шкаф)

— горит, когда белье достигает такого состояния, когда его можно вешать в шкаф.

>Airing < (Проветривание)

— горит в течение 8 минут во время фазы охлаждения, если выбрана программа > Fluff/Refresh < (Смягчение/Проветривание).



>Stop/Anti-Creasing Stop Индикатор Стоп/Стоп защита от сминания / <

— загорается после окончания программы и мигает во время выполнения цикла защиты от сминания.

И Если мигает индикаторная лампа Drying (Сушка), то машина работает неправильно или произошла ошибка (см. раздел «Устранение неполадок»).

Индикаторные лампы



>Child Lock < (Замок от детей)

— горит, когда активирована функция замка от детей.

>Clean Fluff Filter < (Очистите ворсовый фильтр)

— горит после завершения программы, напоминая о необходимости очистить ворсовый фильтр (см. раздел «Ворсовый фильтр»).

И Если индикаторная лампа Clean Fluff Filter (Очистите ворсовый фильтр) горит во время выполнения программы, обратитесь к разделу «Устранение неполадок».

После сушки...

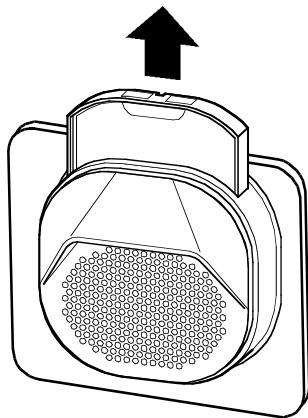
Ворсовый фильтр

Ворсинки на одежде скатываются в шарики во время носки, но не во время сушки. В процессе сушки эти шарики собираются в ворсовом фильтре.

 После каждого цикла сушки необходимо очищать ворсовый фильтр.

Сделайте следующее:

1. Откройте дверцу.
2. Вытяните ворсовый фильтр из дверцы.



3. Осторожно удалите ворсовые шарики — рукой или мягкой сухой тканью.
4. Вставьте ворсовый фильтр обратно.

Ребра на внутренней поверхности барабана

На ребрах на внутренней поверхности барабана находятся датчики влажности, которые сообщают машине о степени влажности белья.

Очищайте ребра барабана

- после примерно 20 циклов сушки или
- четыре раза в год.

Чтобы очистить ребра барабана:

1. Откройте дверцу. Подождите, пока машина охладится.
2. Протрите все ребра мягкой тканью, смоченной в уксусе. Насухо протрите ребра сухой тканью.

 Не используйте растворитель, керосин и подобные вещества! Это приводит к угрозе пожара или взрыва!

ЗНАКОМСТВО С МАШИНОЙ

Подготовка и запуск

1. Положите белье в барабан и закройте дверцу.
2. Включите машину, нажав на кнопку On/Off (Вкл./Выкл.).
3. Выберите программу, повернув соответствующую ручку.
4. Если необходимо, включите таймер задержки старта.
5. Нажмите на кнопку >Start< (Старт).

Смена программы

Перед тем как выбирать другую программу, сначала нужно остановить выполняющуюся.

Чтобы отменить программу, нажмите и удерживайте кнопку >Start< (Старт) в течение двух секунд.

Апрерывание программы

 Не выключайте машину во время фазы нагревания (горит индикаторная лампа Drying (Сушка))  . При этом существует риск перегрева!

1. Сначала остановите выполняющуюся программу (нажмите и удерживайте кнопку > Start< (Старт) в течение 2 секунд.)
2. Выберите программу >Fluff/Refresh< (Смягчение/Проветривание).
3. Нажмите на кнопку >Start< (Старт).
4. Подождите, пока цикл программы завершится.

Добавление белья

 Рекомендуется добавлять белье только в начале выполнения программы, иначе в результате часть белья будет недосушена, а часть — пересушена.

1. Нажмите на кнопку Pause (Пауза).
2. Положите белье в барабан и закройте дверцу.
3. Нажмите на кнопку >Start< (Старт).

Конечная сушка белья

1. Установите ручку выбора программы на одну из программ с таймером: >60min< (60 мин.), >40min< (40 мин.), >20min< (20 мин.) или >10min< (10 мин.)
2. Нажмите на кнопку >Start< (Старт).

Завершение программы

О завершении цикла программы сигнализируют индикаторы >Stop/Anti-Ceasing< (Стоп/Защита от сминания)  и >Clean fluff filter < (Очистите ворсовой фильтр) .

 Во время выполнения цикла защиты от сминания горит индикатор >Stop/Anti-Ceasing< (Стоп/Защита от сминания)  . Эту программу можно завершить в любой момент.

1. Откройте дверцу, достаньте белье и проверьте, не осталось ли в барабане посторонних объектов.
2. Установите ручку выбора программы на пункт >Stop< (Стоп).
3. **После каждого цикла сушки:**
 - очищайте ворсовой фильтр (см. раздел «Ворсовой фильтр»).
4. **Приблизительно каждые 20 циклов сушки или четыре раза в год:**
 - очищайте ребра барабана (см. «Ребра на внутренней поверхности барабана»).
5. **По необходимости:**
 - очищайте корпус и панель управления мягкой тканью, смоченной мыльным раствором. Протирайте насухо мягкой тканью.
 Не используйте абразивные щетки и порошки! Они повредят пластиковые и эмалированные части.

 Если открыть дверцу во время выполнения программы, то программа будет автоматически приостановлена, а индикатор на кнопке Start (Старт) начнет мигать. Для продолжения выполнения программы нужно еще раз нажать на кнопку Start (Старт).

Таблица программ

Символы в инструкции по уходу за бельем	Тип ткани	Программа	Максимальная загрузка (кг)	Защита от сминания	Дополнительные функции
				Отключение звукового сигнала	Задержка старта
Белые/цветные хлопковые ткани					
	Износостойчивые хлопковые и льняные ткани	Extra dry (Очень сухое)	6.0	①	②
		Linen cupboard dry (Сухое, можно вешать в шкаф)	①	②	•
		Ironing dry (Сухое, можно гладить)	①	②	•
Ткани, не требующие сложного ухода					
	Синтетика (полиэстр, полиамид); смешанные ткани (с добавлением хлопка)	Linen cupboard dry (Сухое, можно вешать в шкаф)	3.0	①	②
		Ironing dry (Сухое, можно гладить)	①	②	•
Специальные программы					
	Синтетика, хлопок или смешанные ткани	One piece (Одна вещь)	1.5	①	②
	Деликатные ткани	Short delicates (Короткая программа для деликатных тканей)	1.0	①	②
	Ткани с пометкой «Р»	Airing cool (Холодное проветривание, 10 мин.)	1-4 вещи	①	②
	Быстрое проветривание белья			①	②
Программы с таймером					
	Сушка белья до конца или небольшие вещи из ткани одного типа	60 min warm (60 минут, горячий воздух)	то же	①	②
		40 min warm (40 минут, горячий воздух)	①	②	•
		20 min warm (20 минут, горячий воздух)	①	②	•
		10 min warm (10 минут, горячий воздух)	①	②	•

① после окончания программы цикл защиты от сминания работает максимум 2 часа

② звуковой сигнал подается после завершения программы и во время цикла защиты от сминания

Устранение неполадок

Если вы заметите...	то проверьте...
Не включается машина или программа не начинается	<ul style="list-style-type: none">Программа выбрана? Кнопка >Start< (Старт) нажата?Дверца плотно закрыта?Шнур питания подключен к розетке?Перегорел главный предохранитель.
Машина не реагирует на нажатие кнопок	<ul style="list-style-type: none">Выбрана неправильная комбинация функций.Активирован замок от детей?Если неполадку устраниить невозможно: отключите машину от розетки, подождите несколько секунд и снова подключите.
Индикатор Clean fluff filter (Очистите ворсовый фильтр)  мигает во время выполнения программы	<ul style="list-style-type: none">Остановите программуОчистите ворсовый фильтрЕсли неполадку устраниить невозможно: выключите машину и обратитесь в службу работы с покупателями.
Индикатор >Stop< (Стоп)  мигает и раздается звуковой сигнал в течение 2 часов	Выполняется цикл защиты от сминания (продолжительность — 2 часа). <ul style="list-style-type: none">Выключите машину и достаньте белье.
Горит индикатор >Stop< (Стоп)  и подается звуковой сигнал	Программа завершилась. <ul style="list-style-type: none">Выключите машину и достаньте белье.
Горит индикатор >Clean fluff filter< (Очистите ворсовый фильтр) 	<ul style="list-style-type: none">Очистите ворсовый фильтр.
Горит индикатор >Clean fluff filter< (Очистите ворсовый фильтр)  и все индикаторы выполнения программы, подается звуковой сигнал*	Сработал ограничитель продолжительности операции <ul style="list-style-type: none">Если неполадку устраниить невозможно: выключите машину и обратитесь в службу работы с покупателями.
Программа прерывается без видимой причины	<ul style="list-style-type: none">Дверца открыта? Нажмите на кнопку >Start< (Старт).Произошел сбой подачи питания? Нажмите на кнопку >Start< (Старт).
Освещение барабана не работает (не на всех моделях).	<ul style="list-style-type: none">Сбой лампы? Обратитесь в службу работы с покупателями.
Белье слишком мокрое или сушка длится слишком долго	<ul style="list-style-type: none">Барабан перегружен? См. раздел «Таблица программ».Удостоверьтесь, что обеспечена хорошая вентиляция. Проверьте вентиляционные отверстия.Если необходимо, проверьте вентиляционную трубу и внутреннюю вентиляцию здания.Очистите ворсовый фильтр.Очистите ребра барабана.Завершите сушку подходящей по времени программой.
Белье сморщилось, перекошено или повреждено	<ul style="list-style-type: none">Сушите в машине только белье, на котором есть разрешающая это пометка.Выбирайте программу, подходящую для данного типа ткани.
Во время * выполнения программы мигает индикатор сушки.	<ul style="list-style-type: none">Выключите машину и достаньте белье.

Позвольте нам помочь вам!

Если вы не можете самостоятельно справиться с проблемой, то обратитесь в нашу службу работы с покупателями. Приготовьте информацию о модели машины, идентификационный номер и номинальные характеристики.

Технические характеристики / Потребление электроэнергии

Максимальная загрузка (сухое белье)	
– White/coloured cottons (Белые/цветные хлопковые ткани)	макс. 6 кг
– Easy-care (Ткани, не требующие сложного ухода)	макс. 3 кг
– One piece (Одна вещь)	макс. 1,5 кг
– Short delicates (Короткая программа для деликатных тканей)	макс. 1,0 кг
– Fluff Refresh – Cotton/Easy-care (Смягчение/Проветривание — Хлопок/Ткани, не требующие сложного ухода)	макс. 6,0/3,0 кг
– Программы с таймером (10, 20, 40, 60 минут)	макс. 6,0/3,0 кг
Метод сушки	Выдувание воздуха с управляемой влажностью
Размеры	
– Высота / Высота при установке под рабочей поверхностью	85,0 см / 82,0 см
– Ширина	59,5 см
– Глубина / Глубина при установке под рабочей поверхностью	60 см / 59 см
– Глубина с открытой дверцей	106,5 см
– Высота регулируемой ножки	0,5 см
Вес пустой машины	приблизительно 38 кг
Подключение к электрической сети	
– Напряжение	230 V ~ 50 Гц
– Подключенная нагрузка	2800 Вт
– Номинал предохранителя	16 A / 10 A
Выходное вентиляционное отверстие	
– Диаметр	минимум 10 см
– Длина вентиляционной трубы	максимум 8,0 м
– Длина вентиляционного шланга	максимум 10,0 м
Потребление¹⁾	
– Белые/цветные хлопковые ткани; сушка до состояния, когда белье можно вешать в шкаф	Скорость вращения 1400 мин. ⁻¹ : 3,0 кВт/ч 85 мин.
– Белые/цветные хлопковые ткани; сушка до состояния, когда белье можно вешать в шкаф ²⁾³⁾	800 мин. ⁻¹ : 3,9 кВт/ч 103мин.
– Белые/цветные хлопковые ткани; сушка до состояния, когда можно гладить	1400 мин. ⁻¹ : 2,5 кВт/ч 50 мин.
– Белые/цветные хлопковые ткани; сушка до состояния, когда можно гладить ²⁾	800 мин. ⁻¹ : 2,7 кВт/ч 68 мин.
– Льняные ткани, не требующие особого ухода; сушка до состояния, когда можно вешать в шкаф ²⁾	1000 мин. ⁻¹ : 1,2 кВт/ч 40 мин.

1)Стандартные значения, полученные в стандартных условиях. В зависимости от скорости вращения, типа ткани и условий окружающей среды, возможно отклонение до 10%.

2)Проверочная программа согласно DIN EN 61121.

3)Стандартная программа для наклейки с характеристиками энергопотребления.